



Département des finances et de l'énergie  
Administration cantonale des finances

Departement für Finanzen und Energie  
Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

# Compte 2018

## Des recettes exceptionnelles améliorent le résultat

01 | 04 | 2019



PRESSE



Présidence du Conseil d'Etat  
**Chancellerie - IVS**

Präsidium des Staatsrates  
**Kanzlei - IVS**

**CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS**

## INVITATION POUR LES MÉDIAS

26 mars 2019

### **Conférence de presse – Compte 2018** **Présentation du compte 2018 de l'Etat du Valais**

Date et heure	<b>Lundi 1<sup>er</sup> avril 2019 à 10.00 heures</b>
Lieu	<b>Espace Porte de Conthey - Sion</b>
Intervenants	<b>Roberto Schmidt</b> Conseiller d'Etat  <b>Pierre-André Charbonnet</b> Chef de l'Administration cantonale des finances  <b>Damian Locher</b> Adjoint et chef de la comptabilité générale





1<sup>er</sup> avril 2019

## Compte 2018

### Des recettes exceptionnelles améliorent le résultat

**Etabli dans un contexte conjoncturel réjouissant, le compte de l'Etat du Valais boucle l'année 2018 sur des résultats positifs. Il affiche un excédent de revenus de 8,7 millions de francs et un excédent de financement de 19,5 millions. Grâce à la distribution du bénéfice de la Banque nationale suisse et à la croissance des recettes fiscales et fédérales, le Conseil d'Etat a pu anticiper les défis à venir en alimentant certains financements spéciaux.**

Les revenus du compte de résultats s'élèvent à 3,79 milliards de francs et dépassent de 8,7 millions les charges. Avant prise en compte des amortissements et réévaluations du patrimoine administratif, le résultat se monte à 215 millions de francs et permet de financer intégralement les investissements nets de 195,6 millions et de dégager un excédent de financement de 19,5 millions de francs.

### Compte de résultats

L'excédent de revenus de 8,7 millions de francs se décline notamment en un résultat d'exploitation de 136,8 millions et un résultat financier de 41,2 millions qui, réunis, composent le résultat opérationnel de 178 millions de francs. Bouclant sur un excédent de charges de 169,2 millions de francs, le résultat extraordinaire contrebalance l'excédent opérationnel.

Du côté des revenus, deux faits marquants expliquent l'amélioration des résultats. D'une part, les revenus fiscaux augmentent de 185,3 millions de francs par rapport au budget, une progression qui s'étend à la quasi-totalité des types de recettes d'impôts et qui s'explique notamment par l'enregistrement de recettes liées à des cas extraordinaires, l'augmentation du nombre de contribuables et du revenu moyen ou encore par les résultats réalisés par les entreprises valaisannes. D'autre part, grâce aux résultats exceptionnels affichés par la Banque nationale suisse (BNS) en 2017, le Valais a touché 53,7 millions de francs au titre de part au bénéfice de la BNS.

L'augmentation des revenus a permis d'attribuer davantage de moyens que prévu aux différents fonds et provisions. Ainsi, au total, 100 millions de francs ont été alloués au fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle et 50 millions de francs au fonds de compensation des fluctuations de recettes. Toujours au niveau des charges, le compte 2018 est marqué par la constitution d'une provision de 100 millions de francs au titre de prestations de vieillesse à charge de l'employeur pour financer les engagements pris lors de la réforme structurelle de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat du Valais (CPVAL), provision adjointe d'une alimentation de 30 millions au fonds spécial de financement pour les institutions étatiques de prévoyance (LIEP). La dotation de ces fonds permettra d'anticiper les défis à venir, liés notamment à la péréquation financière intercantonale et à la réforme fédérale de la fiscalité des entreprises (RFFA).

Enfin, les intempéries ont nécessité des crédits supplémentaires pour un montant total de 43,5 millions de francs (investissements compris) dans les domaines des routes cantonales, des cours d'eau, de l'agriculture et des forêts et dessertes



forestières. L'augmentation des revenus a permis de couvrir ces dépenses supplémentaires.

### **Investissements**

En 2018, l'Etat a investi 445,9 millions de francs :

- 251,4 millions ont été investis dans les immobilisations, en particulier pour les investissements routiers, les bâtiments propriété de l'Etat et les travaux de correction du Rhône ;
- 147 millions ont été versés pour le financement d'investissements de tiers, en particulier des communes ;
- 47,5 millions ont été octroyés sous forme de prêts.

Les dépenses d'investissement sont inférieures aux prévisions budgétaires qui autorisaient un volume brut de 552,8 millions de francs. En cause, certains reports, retards, procédures ou recours ont notamment freiné l'avancée des travaux dans plusieurs domaines.

Après prise en compte des recettes liées aux investissements réalisés, le compte des investissements clôture sur une dépense nette de 195,6 millions de francs à charge de l'Etat du Valais.

### **Bilan**

Par rapport à la situation prévalant au 31 décembre 2017, le bilan d'ouverture au 1<sup>er</sup> janvier 2018 a été établi selon les principes et recommandations du nouveau modèle comptable harmonisé pour les collectivités publiques MCH2. Sur cette base, il a fait l'objet de reclassifications de comptes, ainsi que de retraitements, en particulier au niveau des participations et des provisions du domaine de la prévoyance.

Au 31 décembre 2018, le capital propre s'élève à 866,4 millions de francs, en hausse de 185,5 millions par rapport à la situation au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

### **Personne de contact :**

**Roberto Schmidt**, chef du Département des finances et de l'énergie, 027 606 23 05

# COMPTE 2018 RECHNUNG 2018

Compte 2018  
Des recettes exceptionnelles améliorent le résultat  
Rechnung 2018  
Einmalige Erträge verbessern das Ergebnis

## Points marquants de l'année Schwerpunkte des Jahres

Progression des revenus fiscaux  
*Zunahme der Steuererträge*  
**+185,3 mios/Mio.**

Bénéfice de la BNS  
*Gewinnausschüttung der SNB*  
**53,7 mios/Mio.**

Crédits supplémentaires  
intempéries  
*Nachtragskredite Unwetter*  
**43,5 mios/Mio.**

### 2018

January	February	March
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
April	May	June
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
July	August	September
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
October	November	December
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Réforme de la CPVAL  
*Reform der PKVAL*  
**130,0 mios/Mio.**

Fonds de compensation des  
fluctuations de recettes  
*Kompensationsfonds für  
Ertragsschwankungen*  
**50,0 mios/Mio.**

Fonds grands projets d'infrastructure  
du XXIe siècle  
*Fonds für Infrastrukturgrossprojekte  
des 21. Jhd.*  
**+100,0 mios/Mio.**

## Contexte économique Wirtschaftliches Umfeld



<b>Au niveau du Valais :</b> croissance économique	2017	+1.2%
<b>Für das Wallis:</b> Wirtschaftswachstum	<b>2018</b>	<b>+1.9%</b>
	2019	+2.8%



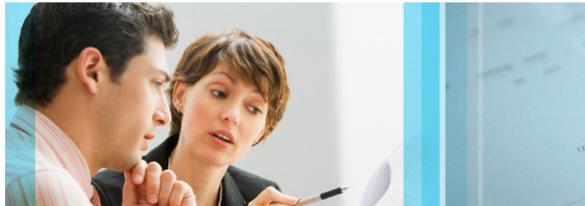
<b>Au niveau de la Suisse :</b> <b>Für die Schweiz:</b>	PIB / BIP	
	2017	+1,6%
	<b>2018</b>	<b>+2.6%</b>
	2019	+1.5%



<b>Au niveau mondial :</b> croissance économique mondiale	2017	+3.8%
<b>Allgemeine Wirtschaftslage:</b> Weltwirtschaftswachstum	<b>2018</b>	<b>+3,7%</b>
	2019	+3,5%

## 2018 : 1<sup>er</sup> boucllement MCH2 2018: 1. HRM2-Abschluss

SRS CSPCP



Les chiffres 2017 présentés ci-après ont été retraités et réévalués en MCH2.  
Les chiffres 2018 sont présentés en MCH2.  
Sauf mention spécifique, les chiffres d'avant 2017 sont présentés en MCH1.

Die nachfolgenden Zahlen für 2017 wurden gemäss HRM2 angepasst und neu bewertet.  
Die Zahlen für 2018 sind nach HRM2 dargestellt.  
Sofern nicht anders angegeben, werden die Zahlen vor 2017 nach HRM1 dargestellt.

## Compte de résultats Erfolgsrechnung



▲ Résultats  
▲ Ergebnisse

## Résultat opérationnel 2018 Operatives Ergebnis 2018

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	<i>(in Millionen Franken)</i>
Charges d'exploitation	3'200.0	3'282.6	3'397.2	Betrieblicher Aufwand
Revenus d'exploitation	3'347.2	3'268.9	3'534.0	Betrieblicher Ertrag
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>147.2</b>	<b>-13.7</b>	<b>136.8</b>	<b>Betriebsergebnis</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>42.7</b>	<b>31.9</b>	<b>41.2</b>	<b>Finanzergebnis</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>189.8</b>	<b>18.1</b>	<b>178.0</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>

Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

## Evolution du résultat opérationnel Entwicklung des operativen Ergebnisses



01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALLES

## Compte de résultats Erfolgsrechnung

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	(in Millionen Franken)
Résultat d'exploitation	147.2	-13.7	136.8	Betriebsergebnis
Résultat financier	42.7	31.9	41.2	Finanzergebnis
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>189.8</b>	<b>18.1</b>	<b>178.0</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>
Résultat extraordinaire	-185.7	-35.8	-169.2	Ausserordentliches Ergebnis
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>4.1</b>	<b>-17.6</b>	<b>8.7</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>

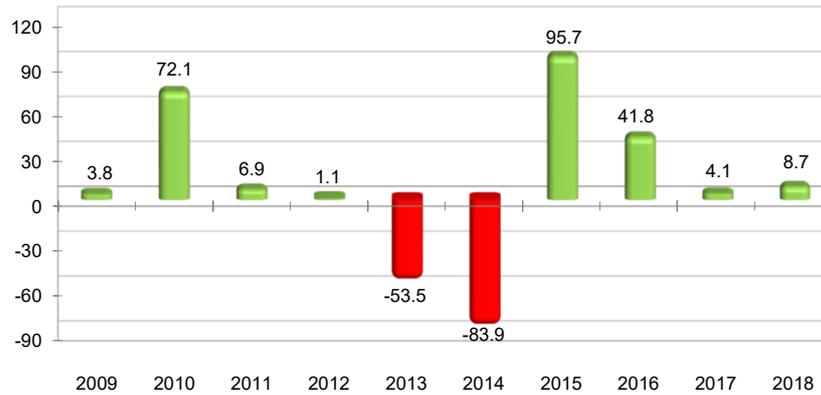
Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALLES

## Total du compte de résultats Total der Erfolgsrechnung

(en millions de francs / in Millionen Franken)

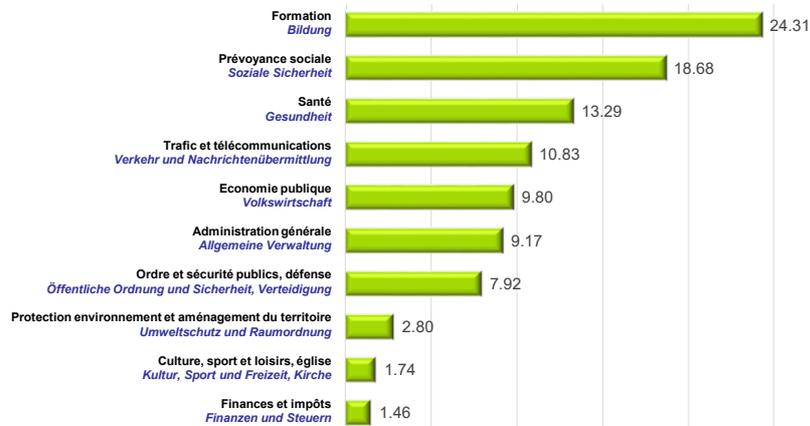


Comptes 2009 à 2017 MCH1, dès 2018 MCH2  
Rechnungen 2009 bis 2017 HRM1, ab 2018 HRM2

## Dépenses par secteur d'activités Funktionale Gliederung des Aufwandes

Chaque fois qu'il a dépensé 100 francs, l'Etat a consacré en 2018 :

Wenn im 2018 Fr. 100.- ausgegeben wurden, verwendete der Staat diese für:



## Compte des investissements Investitionsrechnung

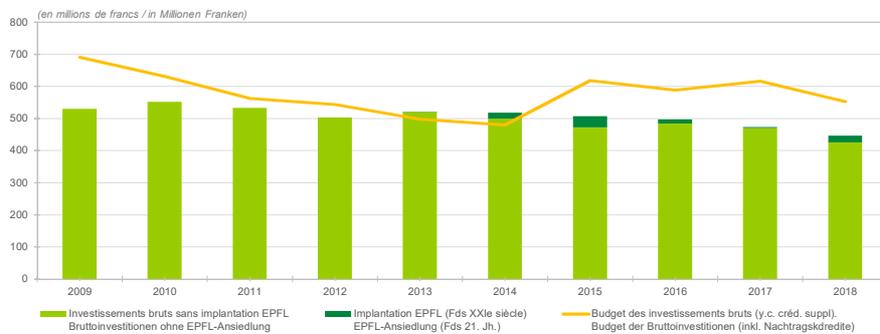


- ▲ Investissements bruts de Fr. 445.9 mios
- ▲ *Bruttoinvestitionen von Fr. 445.9 Mio.*

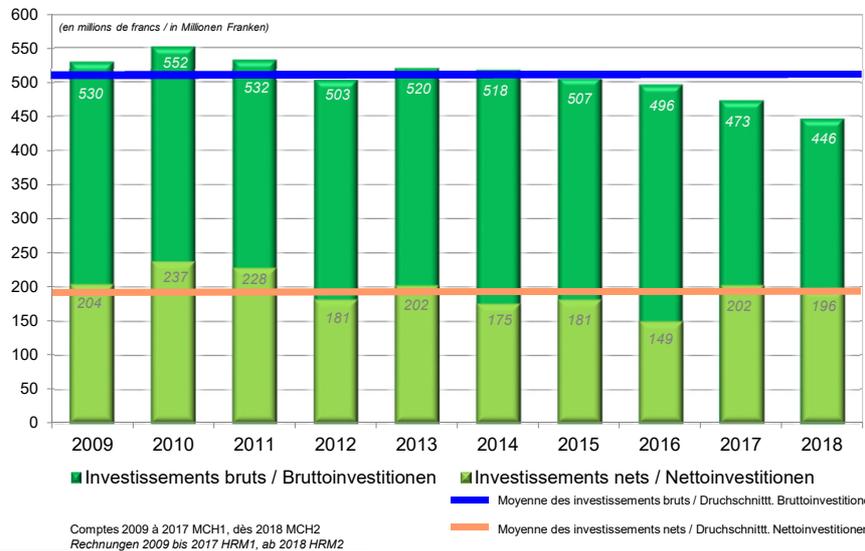
## Investissements 2018 Investitionen 2018

(en millions de francs)	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Dépenses	552.8	445.9	-106.9	Ausgaben
Recettes	327.4	250.3	-77.1	Einnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>225.4</b>	<b>195.6</b>	<b>-29.8</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

Des investissements bruts en dessous des attentes / *Bruttoinvestitionen unter den Budgeterwartungen*



## Evolution des investissements bruts et nets Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen



01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

13

## Compte de financement Finanzierung



- ▲ **Résultat de financement de Fr. 19.5 mios**
- ▲ **Finanzierungsergebnis von Fr. 19.5 Mio.**

01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

14

## Financement 2018 Finanzierung 2018

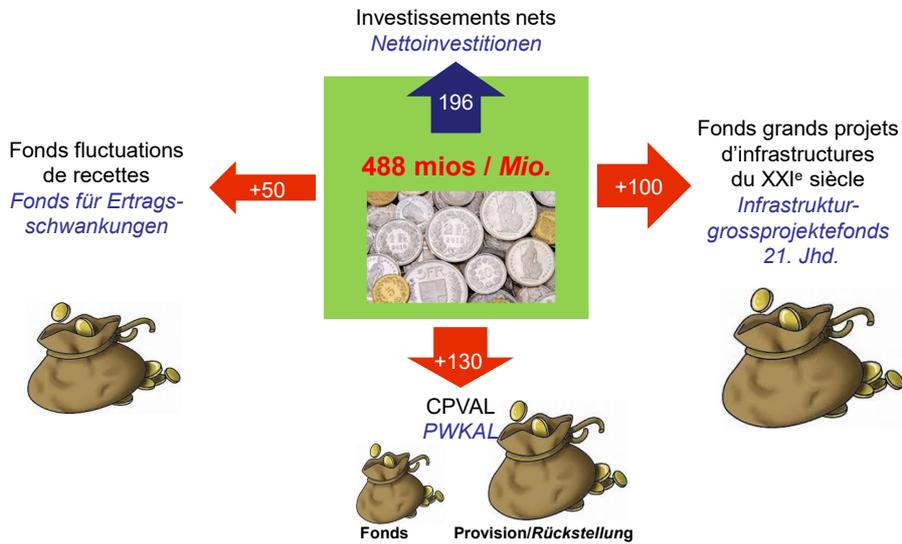


- ▲ Excédent de financement  
*Finanzierungsüberschuss* 19.5 mios/Mio.
- Baisse de l'endettement net  
*Abnahme der Nettoverschuldung* 196.2 mios/Mio.

## Compte de financement Finanzierungsrechnung

	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	
<i>(en millions de francs)</i>				<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>4.1</b>	<b>-17.6</b>	<b>8.7</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>
Amortissements et réévaluations	205.6	214.9	206.3	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-202.4	-225.4	-195.6	Nettoinvestitionen
<b>Excédent de financement</b>	<b>7.2</b>	<b>-28.1</b>	<b>19.5</b>	<b>Finanzierungsüberschuss</b>

## Moyens propres générés Selbsterarbeitete Mittel



01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Compte de résultats Erfolgsrechnung



- ▲ Charges et revenus d'exploitation
- ▲ Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung

01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

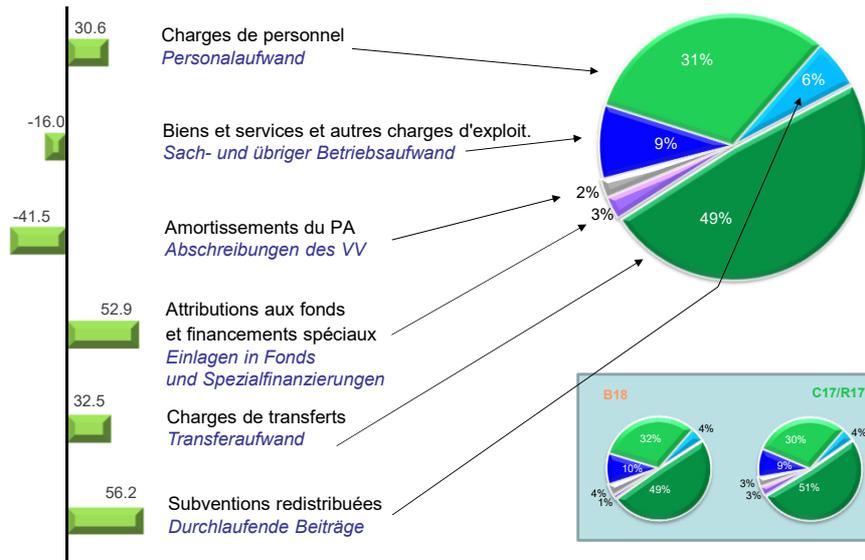
CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Charges d'exploitation Betrieblicher Aufwand

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Charges de personnel	955.1	1'038.5	1'069.1	30.6	Personalaufwand
Biens et services et autres charges d'exploit.	290.2	320.3	304.3	-16.0	Sach- und übriger Betriebsaufwand
Amortissements du patrimoine administratif	85.2	118.5	77.0	-41.5	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Attributions aux fonds et financements spéciaux	89.6	40.7	93.5	52.9	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
Charges de transferts	1'636.6	1'619.9	1'652.4	32.5	Transferaufwand
Subventions redistribuées	143.3	144.7	200.9	56.2	Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'200.0</b>	<b>3'282.6</b>	<b>3'397.2</b>	<b>114.6</b>	<b>Total</b>

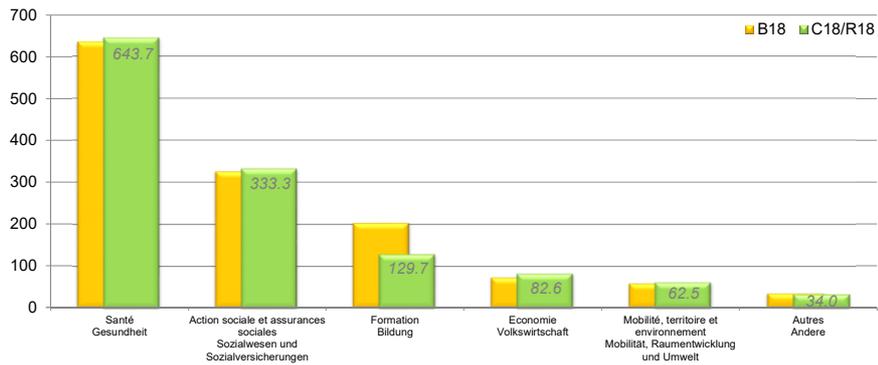
Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

## Ecarts par rapport au budget 2018 et structure des charges Veränderungen gegenüber dem Budget 2018 & Aufwandsstruktur



## Subventions à des collectivités et à des tiers Beiträge an Gemeinwesen und Dritte

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Différence 2018-B18	(in Millionen Franken)
<b>Total</b>	<b>1'336.5</b>	<b>1'332.1</b>	<b>1'285.7</b>	<b>-46.3</b>	<b>Total</b>



## Compte de résultats Erfolgsrechnung



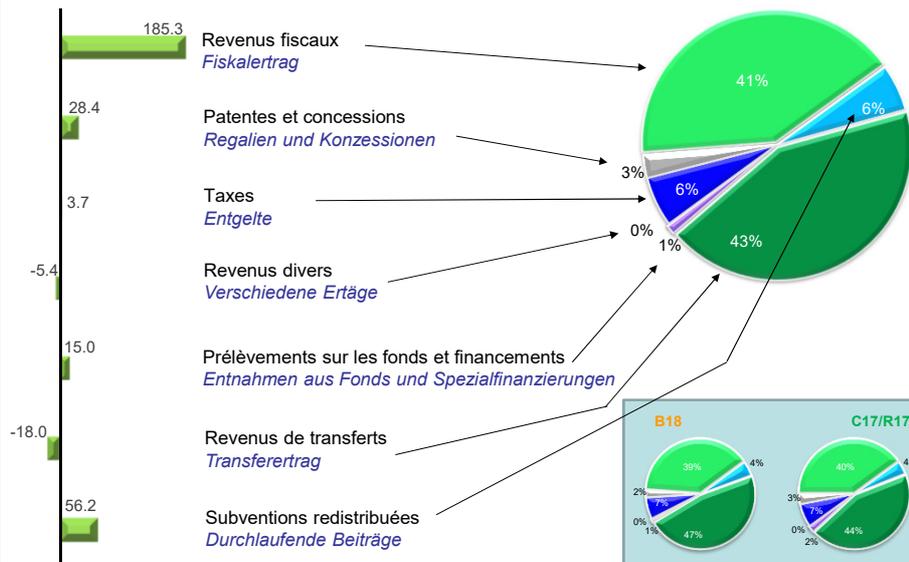
▲ Revenus  
▲ Ertrag

## Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Revenus fiscaux	1'350.4	1'270.9	1'456.2	185.3	Fiskalertrag
Patentes et concessions	90.0	70.0	98.4	28.4	Regalien und Konzessionen
Taxes	217.5	211.6	215.2	3.7	Entgelte
Revenus divers	7.6	10.3	4.9	-5.4	Verschiedene Erträge
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	59.3	24.0	39.0	15.0	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
Revenus de transferts	1'479.0	1'537.4	1'519.4	-18.0	Transferaufwand
Subventions à redistribuer	143.3	144.7	200.9	56.2	Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'347.2</b>	<b>3'268.9</b>	<b>3'534.0</b>	<b>265.1</b>	<b>Total</b>

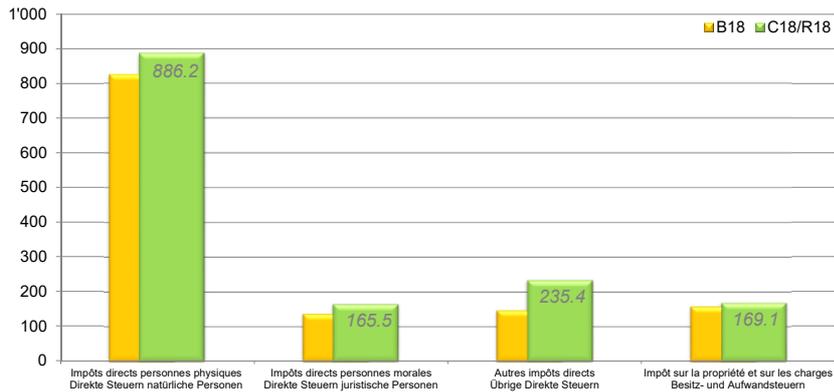
Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

## Ecarts par rapport au budget 2018 et structure des revenus Veränderungen gegenüber dem Budget 2018 & Ertragsstruktur



## Revenus fiscaux Fiskalertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
<b>Total</b>	<b>1'350.4</b>	<b>1'270.9</b>	<b>1'456.2</b>	<b>185.3</b>	<b>Total</b>

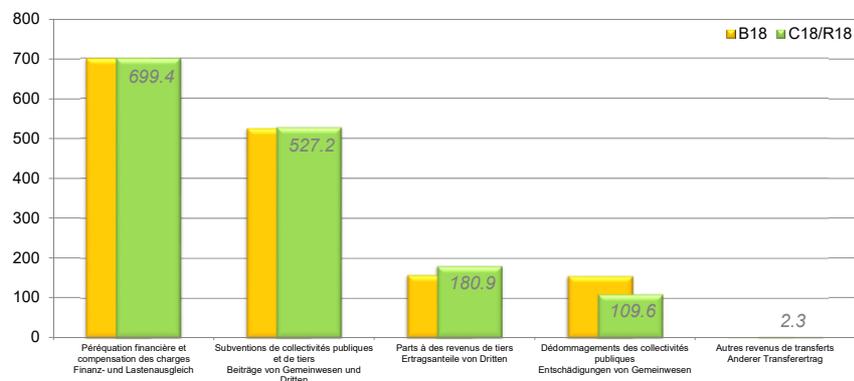


01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Revenus de transferts Transferertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
<b>Total</b>	<b>1'479.0</b>	<b>1'537.4</b>	<b>1'519.4</b>	<b>-18.0</b>	<b>Total</b>



01.04.2019 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Compte de résultats Erfolgsrechnung



- ▲ **Résultats financier et extraordinaire**
- ▲ **Finanz- und ausserordentliches Ergebnis**

## Charges et revenus financiers Finanzaufwand und -ertrag

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Différence 2018-B18	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>34 Charges financières</b> Charges financières	30.9	30.7	32.6	2.0	<b>34 Finanzaufwand</b> Finanzaufwand
<b>44 Revenus financiers</b> Revenus financiers	73.6	62.5	73.8	11.3	<b>44 Finanzertrag</b> Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>42.7</b>	<b>31.9</b>	<b>41.2</b>	<b>9.3</b>	<b>Finanzergebnis</b>

Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

## Charges et revenus extraordinaires Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Différence 2018-B18	(in Millionen Franken)
<b>38 Charges extraordinaires</b>	<b>201.1</b>	<b>82.4</b>	<b>212.4</b>	<b>130.0</b>	<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>
Amortissements supplémentaires	55.4	40.4	50.7	10.4	Zusätzliche Abschreibungen
Charges de transferts	-	1.0	1.0	-0.0	Transferaufwand
Attributions au capital propre	145.6	41.1	160.8	119.7	Einlagen in das Eigenkapital
<b>48 Revenus extraordinaires</b>	<b>15.4</b>	<b>46.6</b>	<b>43.2</b>	<b>-3.4</b>	<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>
Revenus de transferts	-	0.5	0.4	-0.1	Transferertrag
Prélèvements sur le capital propre	15.4	46.2	42.8	-3.4	Entnahmen aus dem Eigenkapital
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>-185.7</b>	<b>-35.8</b>	<b>-169.2</b>	<b>-133.4</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>

Compte 2017 : selon MCH2  
Rechnung 2017: gemäss HRM2

## Compte des investissements Investitionsrechnung



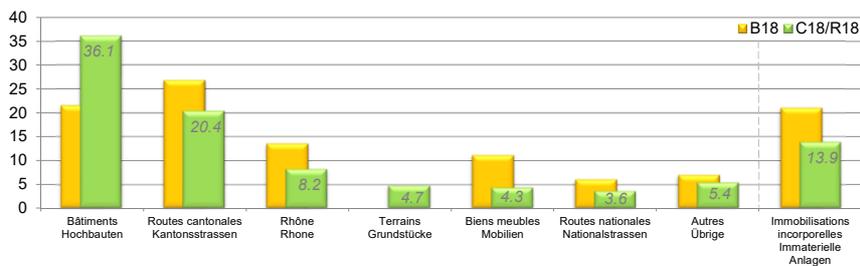
- ▲ Investissements nets de Fr. 195.6 mios
- ▲ *Nettoinvestitionen von Fr. 195.6 Mio.*

## Investissements Investitionen

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Immobilisations	84.8	106.8	96.6	-10.2	Anlagen
Subventions d'investissement	105.2	107.9	89.4	-18.6	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	12.5	10.7	9.6	-1.0	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
<b>Investissements nets</b>	<b>202.4</b>	<b>225.4</b>	<b>195.6</b>	<b>-29.8</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

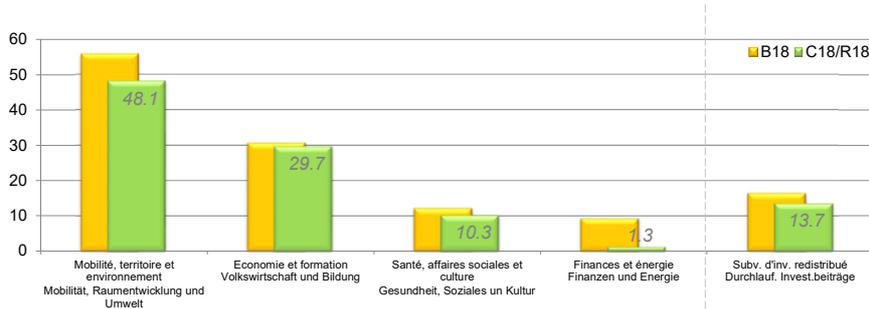
## Immobilisations Anlagen

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
<b>Immobilisation corporelles</b>	<b>82.7</b>	<b>85.9</b>	<b>82.7</b>	<b>-3.2</b>	<b>Sachanlagen</b>
Dépenses	257.3	297.2	237.5	-59.7	Ausgaben
Recettes	174.7	211.3	154.9	-56.4	Einnahmen
<b>Immobilisation incorporelles</b>	<b>2.1</b>	<b>20.9</b>	<b>13.9</b>	<b>-7.0</b>	<b>Immaterielle Anlagen</b>
Dépenses	2.1	21.0	13.9	-7.0	Ausgaben
Recettes	-	0.1	-	-0.1	Einnahmen
<b>Total</b>	<b>84.8</b>	<b>106.8</b>	<b>96.6</b>	<b>-10.2</b>	<b>Total</b>



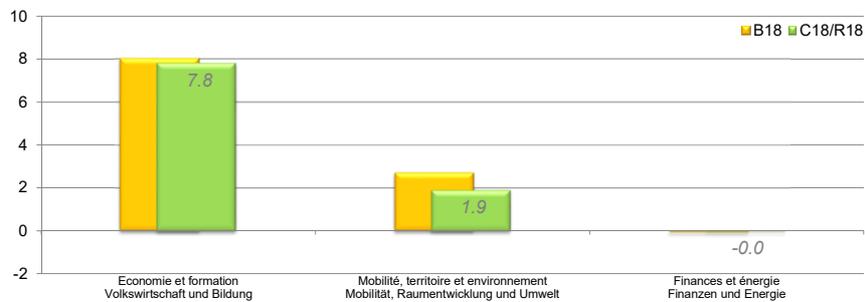
## Subventions d'investissement Investitionsbeiträge

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Dépenses	161.0	184.9	147.0	-38.0	Ausgaben
Recettes	55.8	77.0	57.6	-19.4	Einnahmen
<b>Total</b>	<b>105.2</b>	<b>107.9</b>	<b>89.4</b>	<b>-18.6</b>	<b>Total</b>



## Prêts, participations et capital social Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2017	Budget 2018	Compte Rechnung 2018	Ecart / Differenz 2018-B18	(in Millionen Franken)
Dépenses	52.1	49.7	47.5	-2.2	Ausgaben
Recettes	39.6	39.0	37.8	-1.2	Einnahmen
<b>Total</b>	<b>12.5</b>	<b>10.7</b>	<b>9.6</b>	<b>-1.0</b>	<b>Total</b>



## Bilan Bilanz



▲ Bilan  
▲ Bilanz

## Bilan au / Bilanz am 31.12.2018

(en millions de francs)	01.01.2018 *	31.12.2018	Variation Veränderung	(in Millionen Franken)
<b>Actif</b>				<b>Aktiven</b>
Patrimoine financier	1'985.0	2'170.8	185.9	Finanzvermögen
Patrimoine administratif	2'026.5	2'015.8	-10.7	Verwaltungsvermögen
<b>Total de l'actif</b>	<b>4'011.5</b>	<b>4'186.6</b>	<b>175.1</b>	<b>Total der Aktiven</b>
<b>Passif</b>				<b>Passiven</b>
Capitaux de tiers	3'330.5	3'320.2	-10.4	Fremdkapital
Capital propre	680.9	866.4	185.5	Eigenkapital
<b>Total du passif</b>	<b>4'011.5</b>	<b>4'186.6</b>	<b>175.1</b>	<b>Total der Passiven</b>

\* Pour des raisons de comparabilité, les valeurs du bilan de l'année précédente sont présentées au 01.01.2018 (au lieu du 31.12.2017), après les reclassifications et les retraitements dus au passage au MCH2.

\* Zwecks Vergleichbarkeit werden die Bilanzwerte des Vorjahres per 01.01.2018 (anstatt 31.12.2017) und somit nach Umgliederungen und Anpassungen aufgrund von HRM2, präsentiert.

## Dette nette I et II par habitant

### Nettoschulden I oder II in Franken pro Einwohner

<i>(en francs)</i>	Compte Rechnung 2017	Compte Rechnung 2018	<i>(in Franken)</i>
Dette nette I par habitant	3'967.22	3'366.01	Nettoschulden I pro Einwohner
Dette nette II par habitant	147.59	-444.33	Nettoschulden II pro Einwohner

Au 31.12.2018, un habitant détient un patrimoine net et non plus une dette nette.

*Am 31.12.2018 hat ein Einwohner ein Nettovermögen und keine Nettoschuld mehr.*

## Questions - Interviews

### Fragen - Interviews



